

APPLICANT / TENANT INCOME CERTIFICATION QUESTIONNAIRE

(*Note: A separate questionnaire MUST be completed by each adult member of the household)

NAME: _____

Unit #: _____

Property Name:_____

☐ Initial Certification ☐ Recertification ☐ Addition of Household Member

RENTAL ASSISTANCE

	YES	NO		MONTHLY GROSS INCOME
1.	☐	☐	I receive Section 8 Housing Choice Voucher rental assistance. If yes, list the housing authority below Housing Authority Name: _____	Note: This is not counted as household income.
2.	☐	☐	I receive another form of federal or state rental assistance (not Section 8). If yes, list the housing authority or entity that provides the rental assistance below. Program Name _____ Organization providing rental assistance _____	Note: This is not counted as household income.

INCOME INFORMATION

Include all income sources, including unearned income of minors.

	YES	NO		MONTHLY GROSS INCOME
3.	☐	☐	I am self-employed. (List nature of self-employment). This includes but is not limited to: 1099-contractors, rideshare companies (e.g., Uber, Lyft), app- based delivery services (e.g., DoorDash, Grubhub, Shipt, etc.), other gig economy jobs, multi-level marketing companies (e.g., Mary Kay, Total Life Changes, Avon, etc.), social media income (e.g., YouTube, TikTok, etc.), etc. List types: 1) _____ 2) _____	(Use <u>net</u> income from business) \$ _____ \$ _____
4.	☐	☐	I have a job and receive the following types of pay. Include income earned as a seasonal worker or day laborer. Check all that apply: ☐ Wages ☐ Salary ☐ Overtime Pay ☐ Commissions ☐ Tips (Reported) ☐ Cash Tips (not reported or disclosed) ☐ Bonuses ☐ Other Compensation List the businesses and/or companies that pay you: <u>Name of Employer</u> 1) _____ 2) _____	\$ _____ \$ _____

АНКЕТА СЕРТИФІКАЦІЇ ДОХОДІВ ЗАЯВНИКА/ОРЕНДАРЯ

(*Примітка: Кожен дорослий член домогосподарства ПОВИНЕН заповнити окрему анкету)

НАЗВА: _____

Номер квартири: _____

Назва власності: _____

☐ Первинна сертифікація ☐ Повторна сертифікація ☐ Додавання члена домогосподарства

ДОПОМОГА НА ОРЕНДУ ЖИТЛА

	ТАК	НІ		ЩОМІСЯЧНИЙ ВАЛОВИЙ ДОХІД
1.	☐	☐	Я отримую допомогу в оренді житла по програмі Housing Choice Voucher, передбаченій розділом 8. Якщо «так», вкажіть житлове управління нижче Назва житлового управління: _____	Примітка: Це не враховується як дохід домогосподарства.
2.	☐	☐	Я отримую іншу форму федеральної або державної допомоги в оренді житла (не розділ 8). Якщо так, вкажіть житлове управління або організацію, яка надає допомогу в оренді житла, нижче. Назва програми _____ Організація, що надає допомогу в оренді житла _____	Примітка: Це не враховується як дохід домогосподарства.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДОХОДИ

Включіть всі джерела доходу, у тому числі незароблені доходи неповнолітніх.

	ТАК	НІ		ЩОМІСЯЧНИЙ ВАЛОВИЙ ДОХІД
3.	☐	☐	Я самозайнятий. (Вкажіть вид самозайнятості). Це включає, але не обмежується: 1099-підрядники, спільні компанії (наприклад, Uber, Lyft), послуги доставки на основі додатків (наприклад, DoorDash, Grubhub, Shipt тощо), інші тимчасові робочі, багаторівневі маркетингові компанії (наприклад, Mary Kay, Total Life Changes, Avon тощо), дохід у соціальних мережах (наприклад, YouTube, TikTok тощо) тощо. Вкажіть типи: 1) _____ 2) _____	(Використовуйте <u>чистий</u> прибуток від бізнесу) \$ _____ \$ _____
4.	☐	☐	Я маю роботу і отримую такі види оплати праці. Включіть дохід, отриманий у якості сезонного працівника або поденника. Перевірте все, що застосовується: ☐ Відрядна оплата праці ☐ Посадовий оклад ☐ Оплата понаднормових ☐ Комісійні виплати ☐ Плата понад офіційно прийнятого рівня (повідомляється) ☐ Грошові чайові (не повідомляються та не розкриваються) ☐ Бонуси ☐ Інші види компенсації Перелічіть бізнес-структури та/або компанії, які платять вам: <u>Ім'я роботодавця</u> 1) _____ 2) _____	 \$ _____ \$ _____

	YES	NO		MONTHLY GROSS INCOME
5.	☐	☐	I receive recurring cash contributions or gifts from persons not living with me, including but not limited to payments for rent, utilities, cell phone, transportation, etc. *Do not count birthday or holiday gifts or nonmonetary items received from a food bank or similar organization. <u>Name of Person Providing Contribution</u> 1) _____ 2) _____	\$ _____ \$ _____
6.	☐	☐	I receive unemployment benefits. My last day of employment: _____	\$ _____
7.	☐	☐	I receive Veteran's Administration, GI Bill, National Guard/Military benefits/income.	\$ _____
8.	☐	☐	I receive Social Security, Supplemental Social Security Income (SSI), or Social Security Disability Insurance (SSDI) payments.	\$ _____
9.	☐	☐	The household receives <u>unearned</u> income from family members aged 17 or under (example: Social Security, Trust Fund disbursements, etc.).	\$ _____
10.	☐	☐	I receive disability or death benefits other than Social Security.	\$ _____
11.	☐	☐	I receive periodic payments from lottery winnings.	\$ _____
12.	☐	☐	I receive Public Assistance Income (examples: TANF). DO NOT INCLUDE FOOD STAMPS	\$ _____
13.	☐	☐	I receive child support payments through court order or other agreement. If yes, from how many persons do you receive support? __	(amount received) \$ _____
14.	☐	☐	I receive alimony/spousal maintenance payments.	(amount received) \$ _____
15.	☐	☐	I receive periodic payments from trusts, annuities, inheritance, retirement funds or pensions, insurance policies, or similar periodic payments or disbursements. If yes, list sources: 1) _____ 2) _____	\$ _____ \$ _____
16.	☐	☐	I receive income from real or personal property.	\$ _____ (Use <u>net</u> earned income)
17.	☐	☐	I receive student financial assistance (Federal Pell Grants, Teach Grants, Federal Perkins Loan, or other grants scholarships, etc.	\$ _____ (amount received)
18.	☐	☐	I am claiming zero income and will be required to complete a separate Income Status Certification form.	

	ТАК	НІ		ЩОМІСЯЧНИЙ ВАЛОВИЙ ДОХІД
5.	☐	☐	Я отримую періодичні грошові внески або подарунки від осіб, які не проживають зі мною, включаючи, але не обмежуючись ними, платежі за оренду, комунальні послуги, мобільний телефон, транспорт тощо. * <u>Не</u> враховуються подарунки на день народження чи свята або негрошові товари, отримані від банку продуктів харчування чи подібної організації. <u>Ім'я особи, яка надає внесок</u> 1) _____ 2) _____	\$ _____ \$ _____
6.	☐	☐	Я отримую допомогу по безробіттю. Останній день роботи: _____	\$ _____
7.	☐	☐	Я отримую пільги/дохід від Адміністрації у справах ветеранів, згідно законопроекту про військовослужбовців, від Національної гвардії/як військовослужбовець.	\$ _____
8.	☐	☐	Я отримую виплати соціального страхування, додаткового доходу соціального страхування (SSI) або по програмі «Соціальне страхування на випадок втрати працездатності» (SSDI).	\$ _____
9.	☐	☐	Домогосподарство отримує <u>незароблений</u> дохід від членів сім'ї віком до 17 років (приклад: соціальне забезпечення, виплати цільового фонду тощо).	\$ _____
10.	☐	☐	Я отримую допомогу по інвалідності або смерті, крім соціального забезпечення.	\$ _____
11.	☐	☐	Я отримую періодичні виплати від виграшів в лотерею.	\$ _____
12.	☐	☐	Я отримую дохід від державної допомоги (приклади: TANF). НЕ ВРАХОВУЙТЕ ТАЛОНИ НА ЇЖУ	\$ _____
13.	☐	☐	Я отримую аліменти за рішенням суду або іншою угодою. Якщо так, то від якої кількості людей ви отримуєте підтримку? ____	(отримана сума) \$ _____
14.	☐	☐	Я отримую аліменти/аліменти, що виплачуються попередній дружині/чоловіку.	(отримана сума) \$ _____
15.	☐	☐	Я отримую періодичні виплати з трастів, анuitетів, спадщини, пенсійних фондів або пенсій, страхових полісів або подібних періодичних або фактичних виплат. Якщо так, перелічіть джерела: 1) _____ 2) _____	\$ _____ \$ _____
16.	☐	☐	Я отримую дохід від нерухомого або рухомого майна.	\$ _____ (використовуйте <u>чистий</u> зароблений дохід)
17.	☐	☐	Я отримую фінансову допомогу учням/студентам (федеральні гранти Pell, гранти для навчання, федеральну позику Перкінса або інші стипендії тощо.	\$ _____ (отримана сума)
18.	☐	☐	Я заявляю на нульовий дохід і мені потрібно заповнити окрему форму сертифікації статусу доходу.	

ASSET INFORMATION

Include all asset sources, including assets of minors.

	YES	NO		INTEREST RATE	CASH VALUE
19.	☐	☐	I have a checking account(s). # of accounts held: _____ If yes, list bank(s) 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____% _____% _____%	CURRENT BALANCE \$ _____ \$ _____ \$ _____
20.	☐	☐	I have a savings account(s). # of accounts held: _____ If yes, list bank(s) 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____% _____% _____%	CURRENT BALANCE \$ _____ \$ _____ \$ _____
21.	☐	☐	I have a digital wallet service(s). (e.g., Apple Pay/Apple Cash, Cash App, PayPal, Venmo, etc.) # of accounts held: _____ If yes, list bank(s) 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____% _____% _____%	CURRENT BALANCE \$ _____ \$ _____ \$ _____
22.	☐	☐	I have a pay card for direct deposit of benefits or prepaid debit card(s). # of cards held: _____ If yes, list bank(s) 1) _____ 2) _____ 3) _____		CURRENT BALANCE \$ _____ \$ _____ \$ _____
23.	☐	☐	I have a revocable trust(s). If yes, list bank(s) 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____% _____% _____%	\$ _____ \$ _____ \$ _____
24.	☐	☐	I own stocks, bonds, or Treasury Bills. If yes, list sources/bank names 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____% _____% _____%	\$ _____ \$ _____ \$ _____
25.	☐	☐	I hold cryptocurrency/digital currency (e.g., Bitcoin, Dogecoin, Ethereum, etc.). If yes, list bank(s) 1) _____ 2) _____ 3) _____		\$ _____ \$ _____ \$ _____
26.	☐	☐	I have cash on hand.		\$ _____

ІНФОРМАЦІЯ ПРО АКТИВИ

Включіть усі джерела активів, у тому числі активи неповнолітніх.

	ТАК	НІ		ПРОЦЕНТНА СТАВКА	ГРОШОВА ВАРТІСТЬ
19.	☐	☐	У мене є розрахунковий рахунок (рахунки). Кількість відкритих рахунків: Якщо так, вкажіть банк(и) 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____% _____% _____%	ПОТОЧНИЙ БАЛАНС \$ _____ \$ _____ \$ _____
20.	☐	☐	У мене є ощадний рахунок (рахунки). Кількість відкритих рахунків: Якщо так, вкажіть банк(и) 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____% _____% _____%	ПОТОЧНИЙ БАЛАНС \$ _____ \$ _____ \$ _____
21.	☐	☐	У мене є цифровий гаманець (гаманці). (наприклад, Apple Pay/Apple Cash, Cash App, PayPal, Venmo тощо) Кількість відкритих рахунків: Якщо так, вкажіть банк(и) 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____% _____% _____%	ПОТОЧНИЙ БАЛАНС \$ _____ \$ _____ \$ _____
22.	☐	☐	У мене є платіжна картка для прямого внесення пілг або передплачена дебетова картка(и). Кількість карток із заощадженнями: ____ Якщо так, вкажіть банк(и) 1) _____ 2) _____ 3) _____		ПОТОЧНИЙ БАЛАНС \$ _____ \$ _____ \$ _____
23.	☐	☐	У мене є траст (и) з можливістю відкличання. Якщо так, вкажіть банк(и) 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____% _____% _____%	\$ _____ \$ _____ \$ _____
24.	☐	☐	Я володію акціями, облігаціями або казначейськими векселями. Якщо так, перелічіть джерела/назви банків 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____% _____% _____%	\$ _____ \$ _____ \$ _____
25.	☐	☐	Я тримаю криптовалюту/цифрову валюту (наприклад, Bitcoin, Dogecoin, Ethereum тощо). Якщо так, вкажіть банк(и) 1) _____ 2) _____ 3) _____		\$ _____ \$ _____ \$ _____

	YES	NO		INTEREST RATE	CASH VALUE
27.	☐	☐	I have Certificates of Deposit (CD) or Money Market account(s). # of accounts held: _____ If yes, list sources/bank names 1) _____ 2) _____ 3) _____	_____ % _____ % _____ %	\$ _____ \$ _____ \$ _____
28.	☐	☐	I have a Life Insurance Policy (exclude Term Life) having a cash value. If yes, how many? _____ If yes, name of insurance company(ies). _____		\$ _____
29.	☐	☐	I have received lottery winnings or other lump sum payments paid in one payment (not recurring periodic payments).		\$ _____
30.	☐	☐	I receive payments through a crowdfunding platform (e.g., GoFundMe).		\$ _____
31.	☐	☐	I have disposed of assets (i.e., gave away money/assets) for less than fair market value in the past two years. If yes, list items and date disposed: 1) _____ 2) _____ 3) _____		\$ _____ \$ _____ \$ _____
32.	☐	☐	I have a safe deposit box at a financial institution. Name of Institution: _____ Contents: _____ _____ _____		\$ _____
33.	☐	☐	I own real estate. If yes, provide description: _____ I intend to: ☐ Keep ☐ Sell ☐ Rent ☐ Give Away ☐ Foreclosure		\$ _____

	ТАК	НІ		ПРОЦЕНТНА СТАВКА	ГРОШОВА ВАРТІСТЬ
26.	☐	☐	У мене є готівка.		\$ _____
27.	☐	☐	У мене є депозитні сертифікати (CD) або депозитний рахунок (рахунки) грошового ринку. Кількість відкритих рахунків: Якщо так, перелічіть джерела/назви банків 1) _____ % 2) _____ % 3) _____ %	_____% _____% _____%	\$ _____ \$ _____ \$ _____
28.	☐	☐	У мене є поліс страхування життя (без урахування терміну життя), що має грошову вартість. Якщо так, то скільки? _____ Якщо так, найменування страхової компанії (компаній). _____		\$ _____
29.	☐	☐	Я отримав (отримала) виграші в лотерею або інші одноразові виплати, сплачені одним платежем (не періодичні платежі).		\$ _____
30.	☐	☐	Я отримую платежі через краудфандінгову платформу (наприклад, GoFundMe).		\$ _____
31.	☐	☐	Я розпорядився (розпорядилась) активами (тобто віддав (віддала) гроші/активи) за меншу від справедливої ринкової вартість за останні два роки. Якщо так, перелічіть активи та дату продажу: 1) _____ 2) _____ 3) _____		\$ _____ \$ _____ \$ _____
32.	☐	☐	Я маю клієнтський сейф у фінансовій установі. Назва установи: _____ Зміст: _____ _____ _____		\$ _____
33.	☐	☐	Я володію нерухомістю. Якщо так, надайте опис: _____ Я маю намір: ☐ зберігати ☐ продавати ☐ здавати в оренду ☐ дарувати ☐ Викуп		\$ _____

	YES	NO		CASH VALUE
34.	☐	☐	I received a federal tax refund or refundable tax credit in the past 12 months.	\$ _____ Amount Received
35.	☐	☐	I have other non-necessary personal property, including but not limited to, recreational vehicles or boats not needed for day-to-day transportation, expensive jewelry without religious or cultural value or which does not hold family significance, collectibles such as coins or stamps, equipment or machinery that is not used to generate income for a business, or items such as gems/precious metals, antiques, artwork etc. Do not include necessary personal property such as, but not necessarily limited to, vehicles relied on for transportation, furniture, carpets, linens, kitchenware, common appliances, common electronics, clothing, personal effects that are not luxury items such as toys or books, wedding and engagement rings, jewelry used in religious/cultural ceremonies, medical equipment and supplies, health care-related supplies, musical instruments used by the family, personal computers or tablets, phones, professional tools of trade, educational materials, equipment to accommodate persons with disabilities, or exercise equipment If yes, list type below: 1) _____ 2) _____ 3) _____	\$ _____ \$ _____ \$ _____
36.	I am a Student:		☐ Part-Time ☐ Full-Time	

UNDER PENALTIES OF PERJURY, I CERTIFY THAT THE INFORMATION PRESENTED ON THIS FORM IS TRUE AND ACCURATE TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE. THE UNDERSIGNED FURTHER UNDERSTANDS THAT PROVIDING FALSE REPRESENTATIONS HEREIN CONSTITUTES AN ACT OF FRAUD. FALSE, MISLEADING, OR INCOMPLETE INFORMATION WILL RESULT IN THE DENIAL OF APPLICATION OR TERMINATION OF THE LEASE AGREEMENT.

Printed Name of Applicant/Tenant

Signature of Applicant/Tenant

Date

	ТАК	НІ		ГРОШОВА ВАРТІСТЬ
34.	☐	☐	Я отримав (отримала) федеральне податкове відшкодування або податковий кредит, що повертається за останні 12 місяців.	\$ _____ Отримана сума
35.	☐	☐	У мене є інше необов'язкове особисте майно, включаючи, але не обмежуючись цим, рекреаційні транспортні засоби або човни, які не потрібні для щоденного транспортування, дорогі прикраси без релігійної чи культурної цінності або які не мають сімейного значення, предмети колекціонування, такі як монети чи марки, обладнання чи машини, які не використовуються для отримання доходу в бізнесі, або такі предмети, як дорогоцінні камені/дорогоцінні метали, антикваріат, твори мистецтва тощо. Не включайте необхідне особисте майно, таке як транспортні засоби, меблі, килими, постільна білизна, кухонне приладдя, побутова електроніка, одяг, особисті речі, які не є предметами розкоші, такі як іграшки або книги, обручки, прикраси, що використовуються в релігійних/культурних церемоніях, медичне обладнання і приладдя, товари для охорони здоров'я, музичні інструменти, що використовуються сім'єю, персональні комп'ютери або планшети, телефони, професійні торгові інструменти, навчальні матеріали, обладнання для розміщення інвалідів або тренажери Якщо так, надайте список нижче: 1) _____ 2) _____ 3) _____	\$ _____ \$ _____ \$ _____
36.	Я учень/студент:		☐ Неповний робочий день ☐ Повна зайнятість	

Під покаранням за лжесвідчення я підтверджую, що інформація, представлена у цій формі, є правдивою та точною, наскільки мені відомо. Нижче підписаний розуміє, що надання неправдивих заяв у цьому документі є актом шахрайства. Неправдива, оманлива або неповна інформація призведе до відмови прийому заяви або до розірвання договору оренди.

Ім'я заявника/орендаря друківаними літерами _____

Підпис заявника/орендаря _____

Дата _____

Будь ласка, надішліть електронного листа на адресу Language.Access@HCS.oregon.gov, якщо у вас є зауваження або ми можемо покращити цей переклад